Aufzeichnungen über den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln

Registro dei trattamenti con prodotti fitosanitari

des Jahres / dell'anno

_____

Herausgegeben von/pubblicato da
Abteilung Landwirtschaft/Ripartizione Agricoltura

Daten des Betriebes / dati dell'azienda

Vor- und Zuname des Eigentümers / Pächters _____
nome e cognome del proprietario / dell'affittuario

Adresse_____
indirizzo

Telefonnummer _____ e-mail/fax _____
numero telefonico

Steuernummer _____
codice fiscale

Angaben zur Person des Anwenders / indicazioni dell'utilizzatore

Vor- und Zuname _____
nome e cognome

Adresse_____
indirizzo

Telefonnummer _____ e-mail/fax _____
numero telefonico

Hinweise zur Führung des Registers

Im Sinne von Artikel 16 des Legislativdekretes vom 14. August 2012, Nr. 150, ist jeder Käufer und Anwender von Pflanzenschutzmitteln und deren Zusatzstoffen verpflichtet

1. ein Register über die im Laufe des Jahres durchgeführten Behandlungen zu führen und es im Betrieb aufzubewahren. Im Register müssen sämtliche Behandlungen mit allen Pflanzenschutzmittel und deren Zusatzstoffen, bis spätestens 30 Tage nach der Behandlung, in jedem Fall aber noch vor der Ernte eingetragen werden. Insbesondere muss Folgendes eingetragen werden:

    - Die anagrafischen Daten des Betriebes;
    - die behandelte Kultur sowie ihre Fläche in Hektar angegeben;
    - das Datum der Behandlung, das verwendete Pflanzenschutzmittel, die Aufwandmenge (in Liter oder Kilogramm) und der Grund der Behandlung.
    - weitere verpflichtende Angaben, wie Datum des Blühbeginnes und des Erntebeginns, werden im Nationalen Aktionsplan für den nachhaltigen Einsatz von Pflanzenschutzmitteln festgeschrieben.

2. die Einkaufsrechnungen aller Pflanzenschutzmittel sowie die Kopien der Formblätter für den Ankauf von Mitteln der Gefahrenklassen sehr giftig (T+), giftig (T) und gesundheitsschädlich (Xn) **für 3 Jahre aufzubewahren**.

Das Register ist in zwei Teile gegliedert:
- das Grundstücksverzeichnis und
- das Behandlungsverzeichnis.

Im Grundstücksverzeichnis kann in den Spalten, die für die Eintragung von Parzellennummer und Katastralgemeinde vorgesehen sind, auch der Flurname angeführt werden.

In das Behandlungsverzeichnis muss die Nummer aus dem Grundstücksverzeichnis übertragen werden, damit die Behandlungen den einzelnen Grundstücken zugeordnet werden können.

Die Spalte für Anmerkungen im Behandlungsverzeichnis muss nur dann ausgefüllt werden, wenn lediglich ein Teil des Grundstückes oder der Kultur/Sorte behandelt wurde.

Falls der Betriebsinhaber die Pflanzenschutzmittelbehandlungen nicht selbst durchführt, ist eine entsprechende schriftliche Vollmacht erforderlich; diese muss dem Register beigelegt werden. In solchen Fällen kann das Register auch vom Anwender ausgefüllt und unterschrieben werden. Andernfalls muss der Eigentümer, Pächter oder Betriebsleiter das Register am Ende des Jahres unterschreiben. Für die Unterschrift ist rechts unten jeweils eine Zeile vorgesehen.

Das Register ist an einem sicheren, sauberen Ort im Betrieb aufzubewahren und muss bei Anfrage der zuständigen Behörde vorgelegt werden!

Jeder Landwirt kann dieses Heft für alle Kulturen verwenden, sofern er nicht bereits durch die Mitgliedschaft in Verbänden (z.B. für integrierte Produktion) oder durch die Teilnahme an Agrarumweltmaßnahmen (z.B. für den ökokompatiblen Weinbau) zur Führung eines eigenen Betriebsheftes verpflichtet ist. Behandlungen von Lebensmittelvorräten unterliegen genauso der Aufzeichnungspflicht wie der Pflanzenschutzmitteleinsatz im nicht-landwirtschaftlichen Bereich (öffentliche Parks, Gärten, usw.).

Ausgenommen von der Aufzeichnungspflicht sind lediglich jene Personen, die Pflanzenschutzmittel in privaten Gärten verwenden, sofern die Erzeugnisse ausschließlich für den Eigenverbrauch bestimmt sind.

Riferimenti per la compilazione del registro:

Ai sensi dell'articolo 16 del Decreto legislativo 14 agosto 2012 , n.
150, tutti gli acquirenti e utilizzatori di prodotti fitosanitari e coadiuvanti sono obbligati:

1. a conservare presso l'azienda un registro dei trattamenti effettuati nel corso della stagione di coltivazione. Sul registro devono essere annotati i trattamenti effettuati con tutti i prodotti fitosanitari utilizzati in azienda entro trenta giorni dall'esecuzione del trattamento stesso e comunque al più tardi prima della raccolta. Il registro dei trattamenti riporta quanto segue:

    - i dati anagrafici relativi all'azienda;
    - la denominazione della coltura trattata e la relativa estensione espressa in ettari;
    - la data del trattamento, il prodotto e la relativa quantità impiegata, espressa in chilogrammi o litri, nonché l'avversità che ha reso necessario il trattamento.
    - ulteriori annotazioni obbligatorie, come la data dell'inizio della fioritura e della raccolta, vengono definite dal piano d'azione nazionale per l'uso sostenibile dei prodotti fitosanitari.

2. a conservare in modo idoneo, ***per un periodo di tre anni***, le fatture di acquisto dei prodotti fitosanitari, nonchè la copia dei moduli di acquisto, dei prodotti con classificazione di pericolo di molto tossici (T+), tossici (T) e nocivi (Xn);

Il registro dei trattamenti è strutturato in due parti:
- elenco degli appezzamenti ed
- elenco dei trattamenti.

Nell'elenco degli appezzamenti nella colonna prevista per il numero di particella fondiaria e comune catastale è possibile citare anche il nome dell'appezzamento.

Nell'elenco dei trattamenti deve essere trascritto il numero dall'elenco degli appezzamenti, per garantire l´attribuzione del trattamento ai singoli appezzamenti.

La colonna prevista per le annotazioni nell'elenco dei trattamenti deve essere compilata in caso venisse trattata sola una parte dell'appezzamento o della coltura/varietà.

L'utilizzatore, diverso dal titolare dell'azienda, se in possesso di una delega scritta da parte del titolare (unita al registro), può compilare e firmare il registro dei trattamenti. Diversamente, il proprietario, affittuario o conduttore dell'azienda deve sottoscriverlo al termine dell'anno solare. Per questa firma è previsto un'apposita riga in fondo a destra.

Il registro deve essere conservato nell'azienda in luogo sicuro, pulito e dovrà essere esibito su richiesta dell' autorità competente!

Ogni agricoltore può usare questo registro per tutte le colture a condizione che non sia già obbligato a tenerne uno come aderente ad una associazione (p.e. per la produzione integrata) oppure come partecipante alle misure di agricoltura rispettosa dell'ambiente (p.e. viticoltura ecocompatibile). Il registro dei trattamenti deve essere compilato anche quando gli interventi fitosanitari vengono eseguiti per la difesa delle derrate alimentari immagazzinate e deve essere utilizzato inoltre per gli impieghi effettuati in ambito extra-agricolo (verde pubblico e.a.).

Sono esentati dalla compilazione del registro dei trattamenti i soggetti che utilizzano prodotti fitosanitari esclusivamente in orti e giardini familiari il cui raccolto è destinato al consumo proprio.

Grundstücksverzeichnis / elenco degli appezzamenti

Nr.* n.*	Kultur/Sorte coltura/varietà	Grundparzelle particella fondiaria	Katastralgemeinde comune catastale

*) Nummer des Grundstücks / numero dell’appezzamento

Fläche (in ha) superfice (in ha)	Anpflanzung/Aussaat trapianto/semina	Blühbeginn inizio fioritura	Erntebeginn inizio raccolta

Verzeichnis der Behandlungen / elenco dei trattamenti

Datum der Behandlung data del trattamento	Nr. * n. *	Mittel prodotto	Mittelaufwand (in kg oder l) quantità impiegata (in kg o l)

* Nummer aus dem Grundstücksverzeichnis übertragen
* Trascrivere il numero dall’elenco degli appezamenti

Grund der Behandlung avversità che ha reso neccesario il trattamento	Anmerkung annotazione

Unterschrift / Firma

_____